

2. Where the same stock or stocks of associated species occur both within and seaward of Canadian fisheries waters in the Grand Banks—Flemish Cap area, and Community vessels participate or wish to participate in fisheries for such stocks within the area seaward of Canadian fisheries waters, the two Parties shall seek either bilaterally or through appropriate international organizations to agree upon measures for the conservation and management of these stocks within the area seaward of Canadian fisheries waters, taking into account the need for consistency between the measures applying within Canadian fisheries waters and those applying seaward of such waters.

3. Where discrete stocks occur in the Grand Banks—Flemish Cap area seaward of Canadian fisheries waters, and Canadian and Community vessels participate or wish to participate in fisheries for such stocks, the two Parties shall seek, either bilaterally or through appropriate international organizations, to agree upon measures for the conservation and management of these stocks.

4. In the event that third party fishing causes a threat to the conservation of the living resources of the waters beyond and adjacent to the areas referred to in Article II, the two Parties shall consult and seek to agree on action which should be taken to overcome that threat.

#### ARTICLE VI

The two Parties undertake to co-operate, as appropriate in the light of the development of their fisheries relations pursuant to the provisions of Article II, in scientific research required for the purposes of management, conservation and utilization of the living resources of the areas referred to in that Article. For these purposes, scientists of the two Parties shall consult regarding the conduct of such research and the analysis and interpretation of the results obtained.

#### ARTICLE VII

1. Each Party shall, subject to the availability of facilities and the needs its own vessels, allow vessels which it has licenced pursuant to this Agreement to enter its ports in accordance with applicable laws, regulations and administrative requirements, for the purpose of purchasing bait, supplies or outfits or effecting repairs, or for such other purposes as that Party may determine.

2. Such authorization shall become null and void in respect of any vessels licenced pursuant to this Agreement upon the cancellation or termination of its licence, except for the purpose of entering port to purchase supplies or effect repairs necessary for its outward voyage.